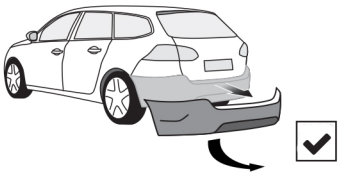
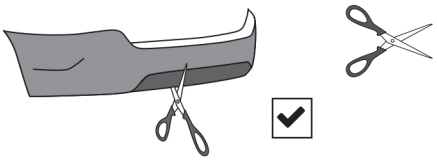


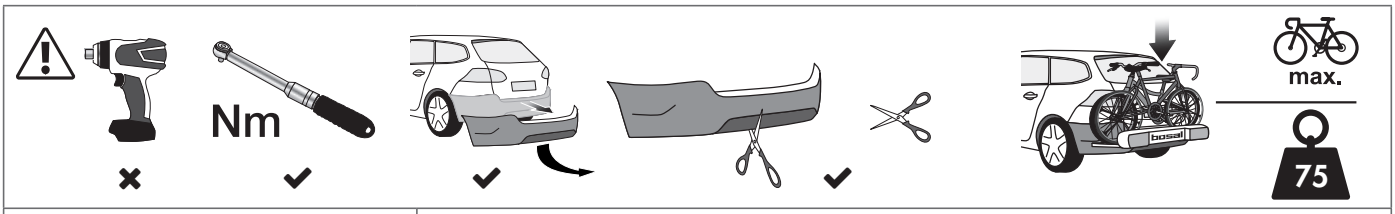
MERCEDES CLASSE E'02 **[2002+]**
MERCEDES-BENZ CLASSE E '02 **[2002+]**
DAIMLERCHRYSLER CLASSE E '02 **[2002+]**

Part Number: 552-201

Type Number: 552-201















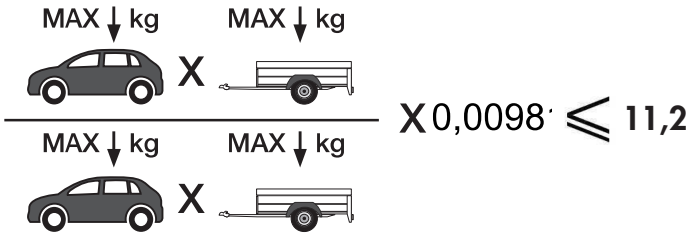
e3 00 - 7089 02 (DIR. 94/20/CE)



Nm

M6 = 10	M12 = 85
M8 = 25	M14 = 135
M10 = 55	M16 = 200

D kN



$X \cdot 0{,}0098 \leqslant 11{,}2$

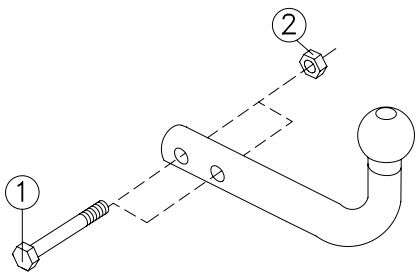


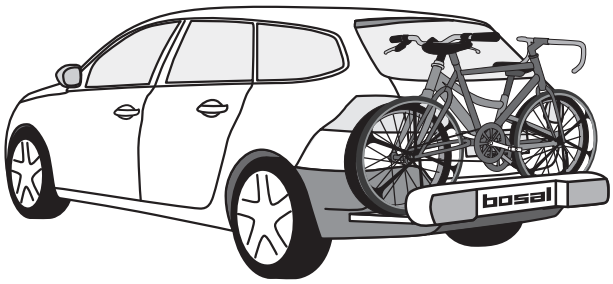
1H00

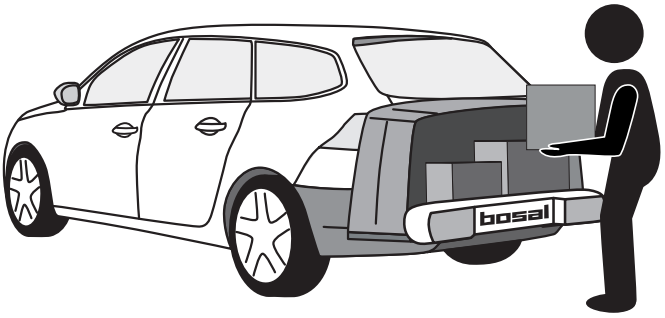
MERCEDES E '02 – COD. 23036/F

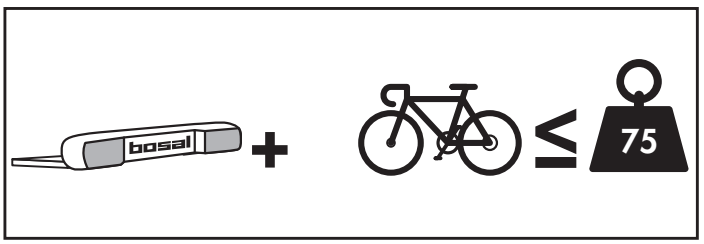
01) Nr. 4 / VITI M10x30– CONTACT
02) Nr. 8 / VITI M10x40 – DADO – CONTACT – RONDELLA Ø30

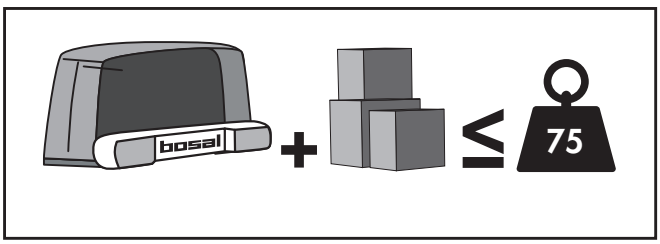
04

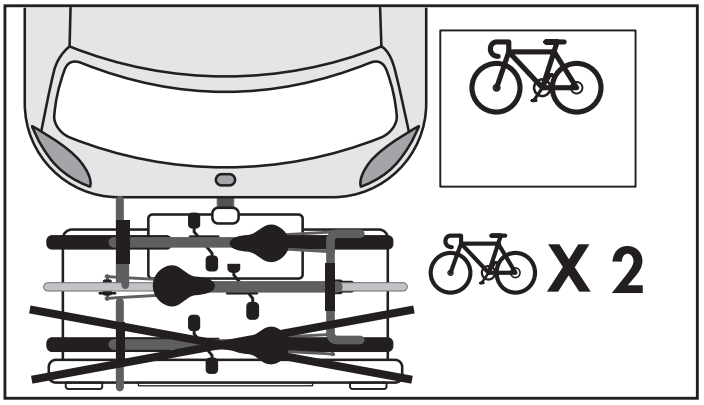
F			
			
1	2x	M12x70 (8.8)	
2	2x	M12 (8.8)	
(F60H)			

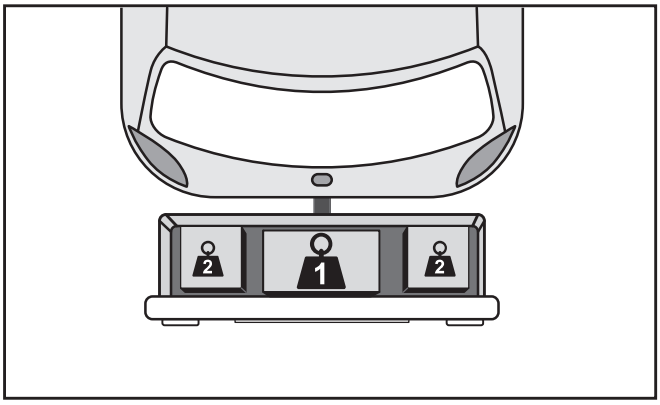

bosal

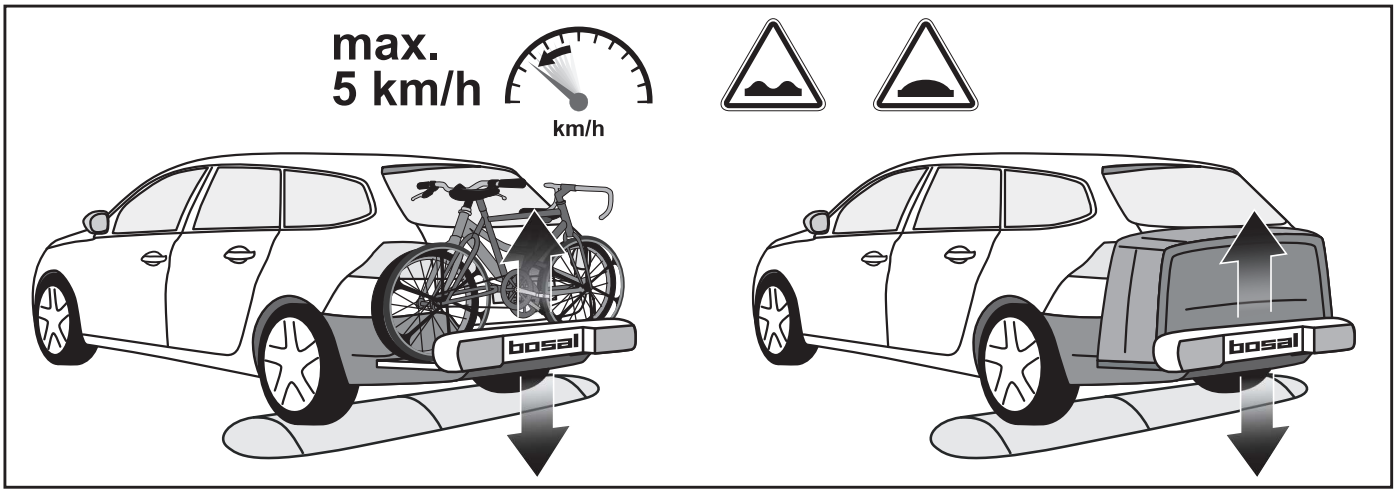

bosal

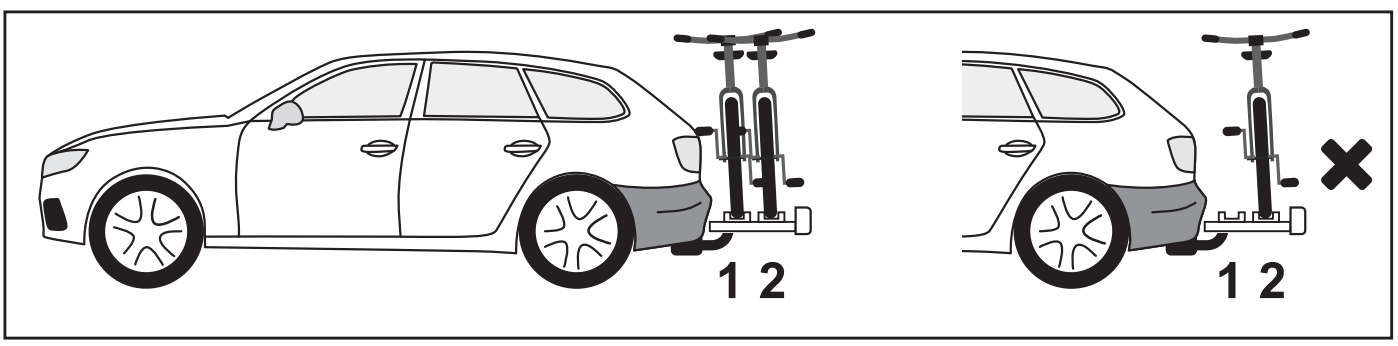

bosal
+
≤
75

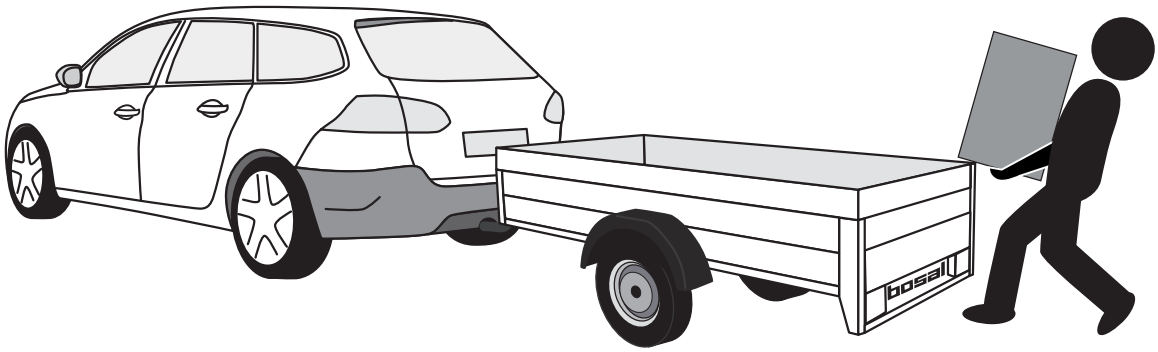

bosal
+
≤
75

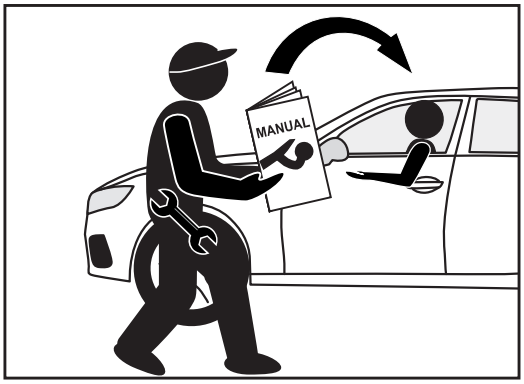

X 2

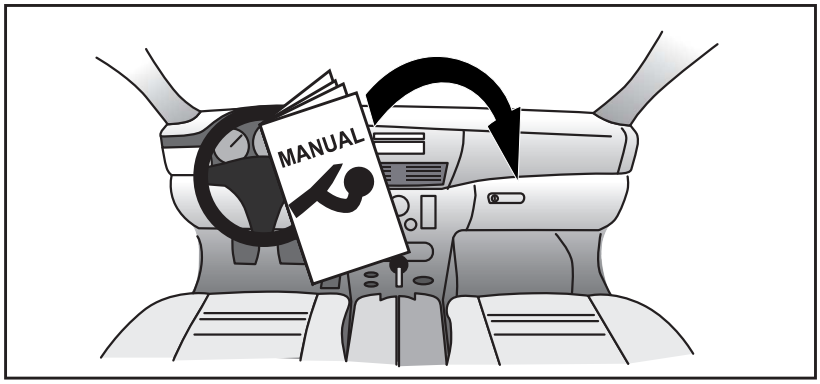

2
1
2

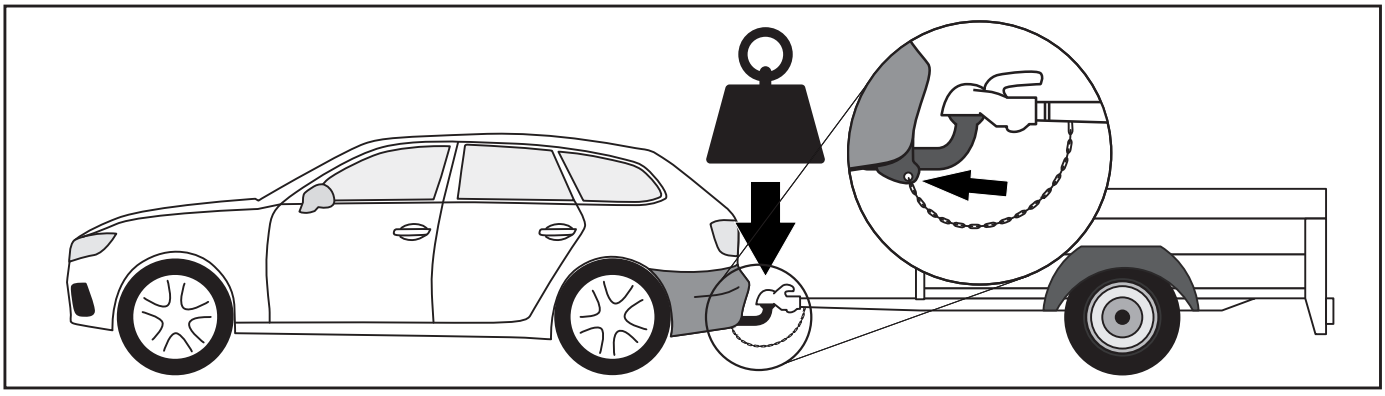

max.
5 km/h
km/h
bosal
bosal

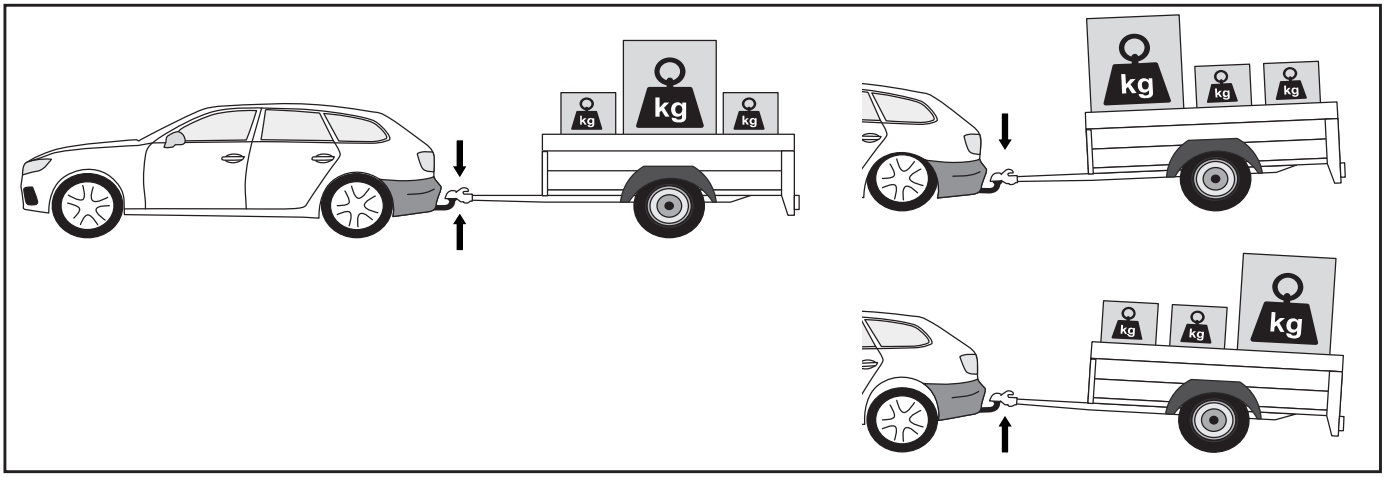

1 2
1 2

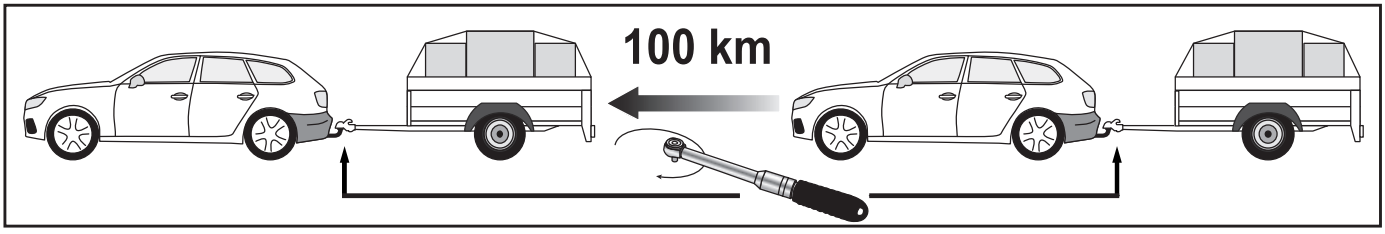

bosal

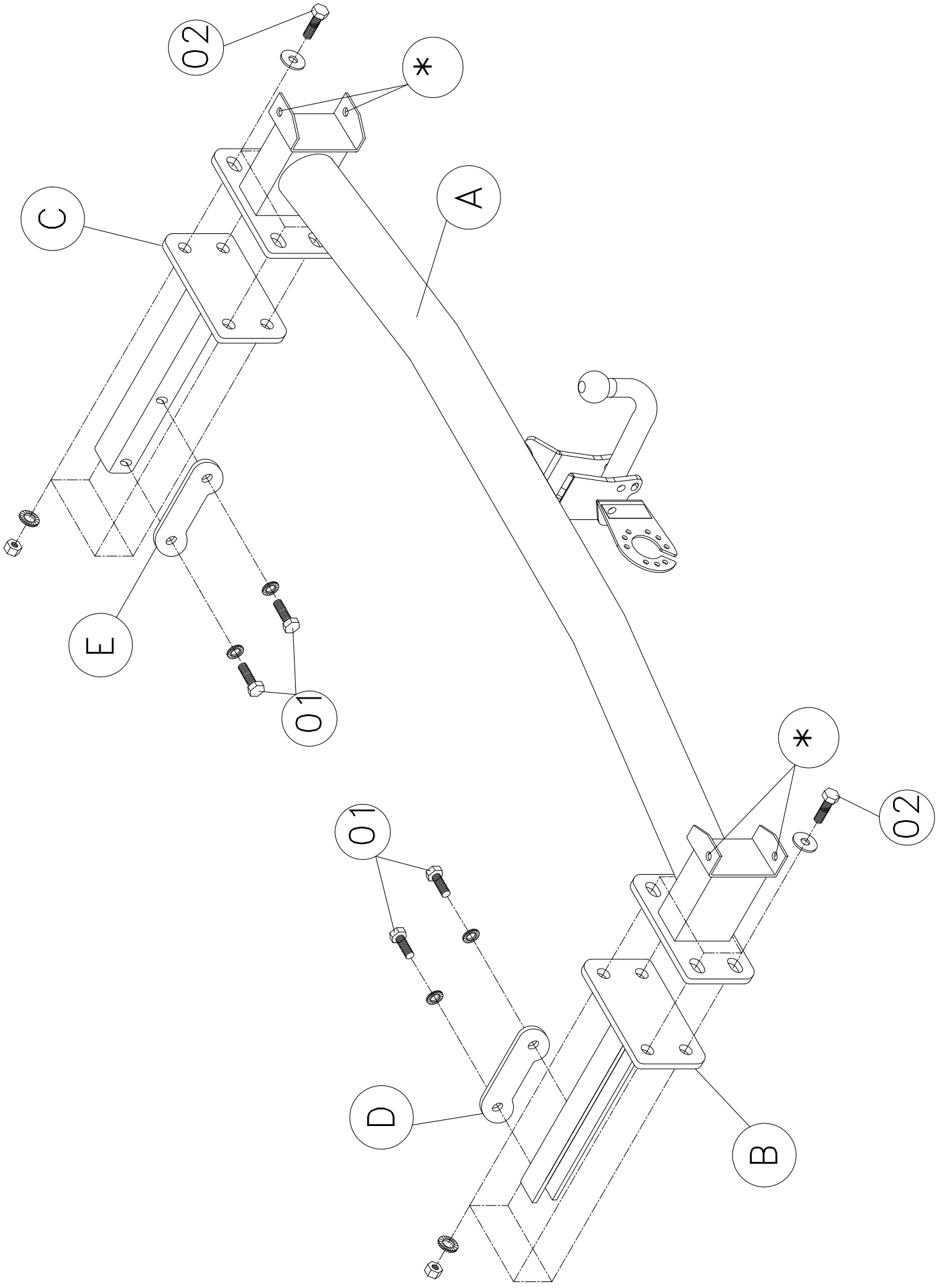

MANUAL


MANUAL




kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg
kg


100 km


02
*
C
A
E
01
*
02
01
D
B

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine.

1. Smontare il paraurti ed il suo rinforzo interno eliminando i tiranti originali.
2. Smontare il rivestimento interno al pavimento e la batteria.
3. Inserire i tiranti “B” e “C”, attraverso le piastre poste sulla parete posteriore, all’interno dei longheroni con riferimento ai fori “01” e fissare interponendo le contropiastre “D”.
4. Posizionare e fissare la struttura di traino “A”, in corrispondenza dei fori “02 “, ai tiranti “B” e “C”.
5. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
6. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto “*uso e manutenzione*” in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
7. Rimontare il rivestimento interno al pavimento e ricollegare la batteria.
8. Rimontare il rinforzo del paraurti alla struttura di traino nei fori contrassegnati con “*” e mediante la bulloneria esistente. Rimontare infine il paraurti stesso.

USO E MANUTENZIONE

- La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopracitata sfera.
- Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Remove below the vehicle any mastic from contact points between the chassis and the towbar; then paint mastic free pieces with rust inhibitor.

- 1. Remove the bumper and its inner reinforcement eliminating the original tie rods;
- 2. Remove the floor's internal coating and the battery;
- 3. Insert the tie rods "B" and "C" inside the chassis-rails, through the plates placed on the rear side, referring to the holes "01" and fix interposing the counter-plates "D";
- 4. Place and fix the frame "A" to the tie rods "B" and "C", referring to the holes "02";
- 5. Tighten all bolts and nuts as shown in the enclosed layout;
- 6. Connect the wiring to the socket, following the car booklet's instructions "use and maintenance" as shown in the enclosed wiring kit layout;
- 7. Back together the floor's internal coating and reconnect the battery;
- 8. Back together the bumper's reinforcement and the frame, referring to the holes marked by "*" and using the already existing bolts and nuts. Finally back together the bumper.

USE AND MAINTENANCE

- The tow ball must be kept clean and lubricated. For added safety, his diameter (50 mm) must be checked at regular intervals. If the tow ball measures less than 49 mm after selected readings across the diameter, the tow ball must be replaced with a new one.
- After 1000 km of towing, check torque settings for nuts and bolts, in accordance with the table.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage au dessous du véhicule. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille.

- 1. Démontez le pare-chocs et son renfort intérieur en éliminat les tirants originaux;
- 2. Démontez le revêtement intérieur au plancher et à la batterie;
- 3. Insérez les tirants «B» et «C» à l'intérieur des longerons, à travers les plaques positionnées dans la partie postérieure, en se référant aux trous «01» et fixez en interposant les contreplaques «D»;
- 4. Positionnez et fixez la structure de remorquage «A» aux tirants «B» et «C», en se référant aux trous «02»;
- 5. Serrez les boulons selon le tableau ci-dessous;
- 6. Effectuez le branchement électrique suivant les instructions indiquées dans la brochure «utilisation et entretien» de la voiture et les positions illustrées par le schéma joint;
- 7. Remontez le revêtement intérieur au plancher et connectez à nouveau la batterie;
- 8. Remontez le renfort du pare-chocs sur la structure de remorquage en se référant aux trous marqués par «*» et en utilisant la boullonerie déjà existant; remontez le pare-chocs.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sûreté, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé et la boule doit pourtant être remplacée.
- Après 1000 km la boulonnerie de l'attelage doit être vérifiée selon le tableau.

D

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie eventuell vorhandenen Unterbodenschutz an den Berührungsstellen zwischen dem Fahrgestell und der Anhängerkupplung und versiegeln Sie die blanken Karosseriestellen mit Rostschutzlack. All die Bohrungen sind schon vorhanden.

1. Demontieren Sie die Stoßstange und ihre innere Verstärkung sowie die originalen Spurstangen.
2. Entfernen Sie den Innenraumboden und die Batterie.
3. Führen Sie die Spurstangen „B“ und „C“ durch die Platten an der Rückwand, innerhalb der Längsträger, gemäß den Bohrungen „01“ ein und befestigen Sie sie mit den Gegenplatten „D“.
4. Positionieren und befestigen Sie die Anhängerkupplung „A“ an den Spurstangen „B“ und „C“ gemäß den Bohrungen „02“.
5. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern mit dem in der Tabelle unten angegebenen Drehmoment fest.
6. Schließen Sie die Elektrik gemäß den Anweisungen in der mit dem Fahrzeug gelieferten Bedienungsanleitung und den im Schaltplan des Elektrosatzes angegebenen Positionen an die Steckdose an.
7. Bauen Sie den Innenraumboden wieder ein und schließen Sie die Batterie wieder an. Montieren Sie die Stoßstangenverstärkung mit den vorhandenen Befestigungsteilen an der Anhängerkupplung in den mit einem „*“ markierten Bohrungen. Zum Schluss montieren Sie die Stoßstange wieder.

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- Die Kupplungskugel muss immer sauber und abgeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehrere Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- Nach 1000 km all die Schrauben kontrollieren und die nach der “Schraubenanzugsmoment ” regulieren.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Удалить из-под автомобиля защитную массу в местах соединения корпуса и фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые части. Должны присутствовать все отверстия для крепления буксирного крюка на автомобиле.

1. 1. Снять бампер и его внутреннее покрытие, сняв оригинальные тяговые стержни;
2. 2. Снять внутреннее половое покрытие и аккумулятор;
3. 3. Вставить тяговые стержни «B» и «C» с помощью пластинок, расположенных на задней стенке внутри лонджеронов согласно отверстиям «01» и скрепить противоположными вставками «D»;
4. 4. Установить и скрепить устройство фаркопа «A» согласно отверстиям «02» с тяговыми стержнями «B» и «C»;
5. 5. Скрепить болтами, как указано в схеме;
6. 6. Подключить электрику и розетку, следуя инструкциям, указанным в брошуре «Технического обслуживания» автомобиля и положениям, указанным в приложенной схеме электрического набора;
7. 7. Поставить на место внутреннее половое покрытие и подсоединить аккумулятор;
8. 8. Соединить крепления бампера с устройством фаркопа в отверстиях, отмеченных «*» с помощью болтов. Затем поставить на место сам бампер.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болтами, как указано на странице по установке.

UA

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВСТАНОВЛЕННЮ

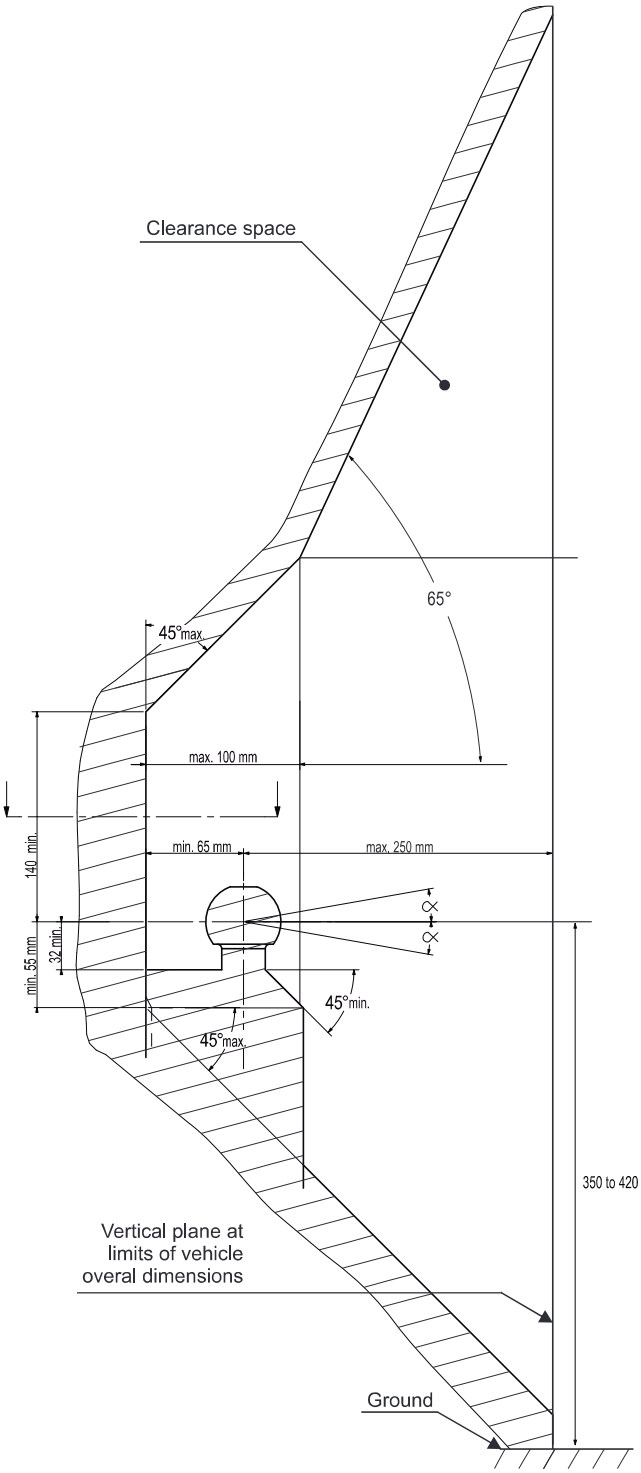
Зняти захисну масу з-під автомобіля у місцях з'єднання кузова і структури фаркопу та пофарбувати відкриті місця антикорозійною фарбою. Присутні всі необхідні отвори для кріплення тягово-зчіпного пристрою на транспортному засобі.

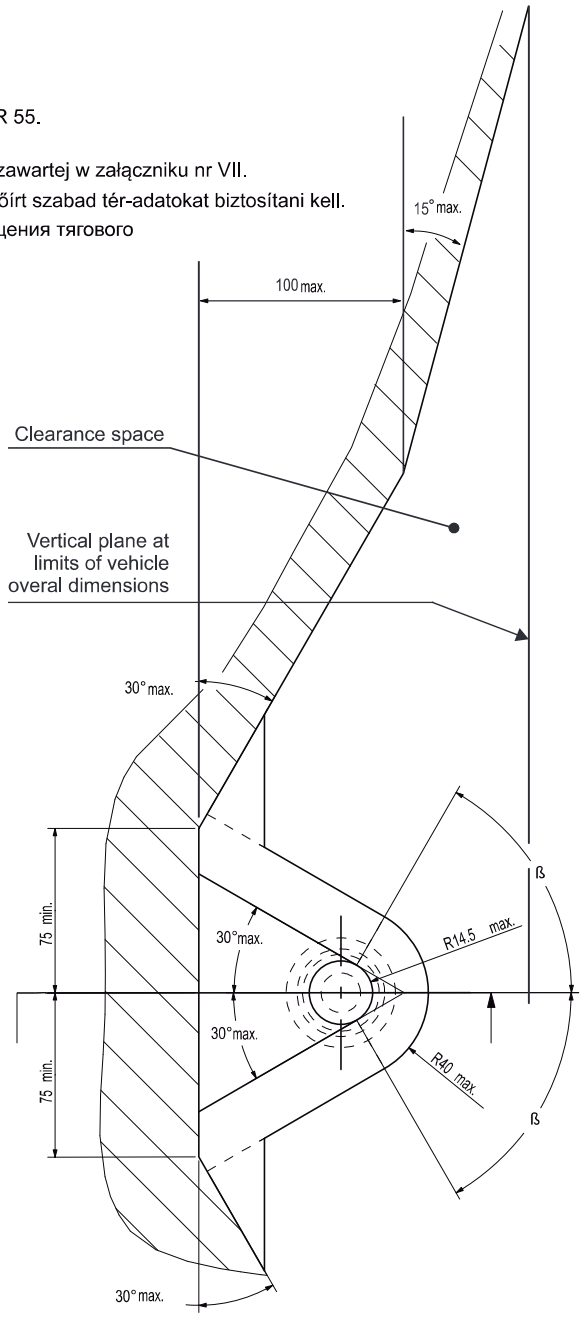
1. Зніміть бампер та його внутрішнє підсилення, видаливши оригінальні рульові тяги.
2. Зніміть покриття підлоги салону та акумулятор.
3. Вставте рульові тяги "B" та "C" через пластини на задній стінці, всередині лонжеронів, звіряючись з отворами "01", та закріпіть їх за допомогою контрпластин "D".
4. Розташуйте та закріпіть буксирувальну конструкцію "A" до рульових тяг "B" та "C" відповідно до отворів "02".
5. Затягніть болти та гайки з моментом затягування, зазначеним у таблиці нижче.
6. Підключіть електричну систему до розетки, дотримуючись інструкцій у "Посібнику користувача", що постачається з автомобілем, та положень, зазначених на схемі, що входить до комплекту електрообладнання.
7. Знову встановіть покриття підлоги салону та знову підключіть акумулятор.
8. Знову встановіть підсилення бампера на буксирувальну конструкцію в отвори, позначені "*", використовуючи наявні кріплення. Нарешті, зберіть сам бампер.

ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- Куля тягово-зчіпного пристрою має бути завжди чиста та змазана. Для більшої безпеки потрібно періодично перевіряти діаметр кулі; у випадку, якщо діаметр розширився до 49 мм, тягово-зчіпний пристрій не можна використовувати, поки куля не буде замінена.
- Після пробігу 1000 км перевірити тягово-зчіпний пристрій та закріпити ще раз усе болтами, як вказано на сторінці по встановленню.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.
D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.
F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.
E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.
DK Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.
N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholdes.
S Spelrummet enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.
FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.
CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.
PL Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.
H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы ECE-R 55.





NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehiculo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyets tillatte totalvekt
S vid fordonets tillÍtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
H rakománnyal terhelt járműsúly esetén.
RU В случае нагруженного автомобиля.

LA GARANTIE

En cas d'utilisation de l'attelage, les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tractable maximum autorisé ainsi que la charge verticale maximum sur la boule doivent être respectées. Ces instructions se trouvent dans les documents de bord du véhicule et dans le certificat WVTA. Merci de vous rapprocher du concessionnaire de la marque de votre véhicule afin de connaître son poids maximum tractable. Il est interdit de dépasser les charges données dans les documents qui accompagnent l'attelage.

Avant de tracter, raccorder la connexion électrique, et la chaîne de sécurité qui permet l'arrêt automatique de la remorque en cas de rupture de l'attelage.

Dans un cas extrême, la surcharge de l'attelage peut entraîner sa rupture et la perte du véhicule tracté (remorque, caravane, porte vélo…). La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les occupants du véhicule tracteur et/ou les piétons et usagés de la route.

Bosal décline toute responsabilité pour les défauts éventuels du produit causés par une mauvaise utilisation (y compris la surcharge) occasionnée par l'utilisateur.

Il est interdit d'utiliser des points de fixation autres que ceux mentionnés dans la notice de pose de l'attelage.

Avant la commercialisation, tous nos attelages sont soumis à un test dynamique de longévité (2 millions de cycles).

Bosal décline toute responsabilité en cas d'adjonction de stabilisateur ou répartiteur de charge entre le véhicule tracteur et tracté.

La garantie ne s'applique qu'aux produits neufs, Bosal n'engagera pas sa responsabilité sur un produit d'occasion.

RADARS DE RECUL

Il est possible que la rotule soit détecté, dans ce cas, il est nécessaire de la déposer lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Bosal recommande fortement le montage de l'attelage démontable sans outil lorsque le véhicule est équipé de radars de recul.